



VISCODERM®
Photoprotection

Soothing cream
with very high
sun protection

SPF 50+



General Topics s.r.l.
via Zanardelli, 32
25087 Salò (BS) Italy

Distributed by
IBSA Farmaceutici Italia S.r.l.
Via Martiri di Cefalonia, 2
26900 Lodi – Italy

MADE IN ITALY

EN

VISCODERM® Photoprotection
Soothing cream with SPF 50+

A cream with very high sun
protection against both UVA and
UVB radiation with a notable
soothing effect at the same time.

Scientific premises

VISCODERM® Photoprotection
is based on the combined
action of latest-generation
photostable sun filters and
MSM (Methylsulfonylmethane),
contained in a light emulsion
that is easily spread and rapidly
absorbed.

The combination between
MSM, Hyaluronic Acid and solar
filters effectively combats the
damage caused by ultraviolet
rays, while enhancing hydration
and soothing the skin.

Suggestions for cosmetic use

The product, characterized by
a pleasant texture, is indicated
for elevated and effective photo-
protection while at the same
time a soothing effect.

**Suggestions for use in derma-
tology and esthetic medicine**

A product aimed specifically at
preventing damage caused by
ultraviolet radiation following
all medical procedures that
might alter the functionality
of the skin barrier. It also
counteracts the formation of
dark marks on the skin that are
triggered by solar radiation
(UVA – UVB).

Method and frequency of use

Apply the product at least
two-three times per day on the
skin, before exposure to the
sun, massaging gently until the
product has been completely
absorbed.

Attention: reducing the recom-
mended frequency of use, may
considerably decrease the level
of protection.

Functional ingredients

MSM, Hyaluronic Acid, Solar
UVA & UVB filters.

Specific warnings

Repeat application after skin
cleansing or before/after out-
door sports (e.g. jogging).

General warnings for

VISCODERM® Photoprotection
Cosmetic product for external,

topical use only, to be applied
on undamaged skin.

Avoid contact with eyes and
mucous membranes. In case of
accidental contact with mucous
membranes and/or eyes, rinse
thoroughly with water and
consult your doctor.

If strong or prolonged irritation
occurs, discontinue product use
and consult your doctor.

Keep VISCODERM®
Photoprotection in a safe
place, away from light and
sources of heat and out of the
reach of children. The product
may be used from the fourth
month of pregnancy. During
breastfeeding you should
seek advice from your doctor
before using the product.
Avoid extended exposure to
the sun even if using sunscreen.
Overexposure to the sun can
cause serious health risks.

Environmental notes

The container is made of
completely recyclable and re-
usable plastic materials for the
production of various objects of
common use.

Instructions for recycling:
Container and dispenser:
plastic materials bin.
Box + instruction leaflet: paper
materials bin.

Recycling ensures energy sav-
ing and prevents pollution.

VISCODERM® Photoprotection
is formulated without use of
fragrances or parabens.

**Other products in the
VISCODERM® range**

VISCODERM® Cream
Antioxidant, protective and
hydrating action.
VISCODERM® Pearls Food
supplement having antioxidant
action.

IT

VISCODERM® Photoprotection
Crema lenitiva con SPF 50+

Crema caratterizzata da prote-
zione solare molto alta, sia nei
confronti delle radiazioni UVA
che UVB e, contemporanea-
mente, da uno spiccato effetto
lenitivo.

Presupposti scientifici

VISCODERM® Photoprotection
si basa sull'azione combinata
di filtri solari fotostabili di
ultima generazione e del MSM
(metil sulfonil metano), veicolati
in un'emulsione leggera, facil-
mente spalmabile e rapidamente
assorbita.

La combinazione tra MSM, Acido
lauronico e filtri solari combatte
efficacemente i danni causati
dai raggi ultravioletti, avendo
contemporaneamente un effetto
idratante e lenitivo sulla pelle.

**Indicazioni suggerite in ambi-
to cosmetico**

Il prodotto, caratterizzato da
una piacevole texture, è indi-
cato per un'elevata ed efficace
foto protezione con un contem-
poraneo effetto lenitivo.

**Indicazioni suggerite in ambi-
to dermatologico o medico
estetico**

Rappresenta il prodotto spec-
ifico per ostacolare il danno
indotto dalle radiazioni ultravio-
lette dopo ogni procedura
medica che dovesse alterare la
funzione di barriera della pelle.
Contrasta anche la formazione
di macchie scure della pelle
scatenata dalla radiazione sola-
re (UVA-UVB).

**Modalità di utilizzo e frequenza
d'uso**

Applicare il prodotto per
la protezione solare prima
dell'esposizione. Utilizzare
almeno due - tre volte al
giorno sulla cute massaggiando
delicatamente sino a completo
assorbimento.

Attenzione: riducendo tale
quantitativo il livello di prote-
zione diminuisce notevolmente.

Sostanze funzionali

MSM, Acido lauronico, Filtri
solari UVA e UVB.

Avvertenze particolari

Ripetere l'applicazione dopo
ogni bagno o doccia o prima e
dopo l'attività sportiva (es. jog-
ging) effettuata all'aria aperta.

**Avvertenze generali per
VISCODERM® Photoprotection**

Prodotto cosmetico per uso
topico da utilizzarsi esclusiva-
mente per uso esterno e da
applicarsi solo su cute integra.
Evitare il contatto con occhi e
mucose. In caso di involontario
contatto con le mucose e/o
la congiuntiva, risciacquare
abbondantemente con acqua
ed eventualmente consultare il
proprio medico.
Qualora si manifestassero
intensi e prolungati effetti
irritativi, sospendere l'utilizzo
del prodotto e consultare il
proprio medico.

Conservare VISCODERM®
Photoprotection in luogo sicu-
ro, protetto dalla luce, lontano
da fonti di calore e lontano da
la portata dei bambini. Durante
la gravidanza si consiglia di uti-
lizzare il prodotto a partire dal
4° mese. Durante l'allattamento
si consiglia di richiedere un
parere al proprio medico prima
di utilizzare il prodotto.

Non rimanere esposti al sole
troppo a lungo anche se si
utilizza un prodotto per la
protezione solare.

Un'esposizione eccessiva al
sole costituisce un grave rischio
per la salute.

Note ecologiche

Il contenitore è costituito da
materie plastiche completa-
mente riciclabili e riutilizzabili
per la produzione di svariati
oggetti di uso comune.
Istruzioni per la raccolta diffe-
renziata:

Contenitore ed erogatore: con-
tenitori per materiale plastico.
Astuccio e foglietto illustrativo:
contenitori per materiale
cartaceo.

La raccolta differenziata
garantisce risparmio energetico
evitando l'inquinamento.
VISCODERM® Photoprotection è
formulato senza uso di profumi
o parabeni.

**Altri prodotti della linea
VISCODERM®**

VISCODERM® Cream
Crema antiossidante, protettiva
e con azione idratante.
VISCODERM® Pearls
Integratore alimentare ad
azione antiossidante.

DE

VISCODERM® Photoprotection
Lindernde Creme SPF 50+

VISCODERM® Photoprotection
charakterisiert sich durch einen
besonders hohen Sonnen-
schutzfaktor, sowohl gegenüber
UVA als auch UVB Strahlung
bei gleichzeitig ausgeprägtem
linderndem Effekt.

**Wissenschaftliche Vorausset-
zungen**

VISCODERM® Photoprotection
ist basiert auf der kombinierten
Aktivität photostabiler Filtersub-
stanzen der letzten Generation
kombiniert mit MSM (Methylsul-
fonylmethan). Die leichte Emul-
sion ist gut spreadbar und wirt-
samt absorbierbar. Die Kombi-
nation aus MSM, Hyaluronsäure
und Sonnenschutzfiltern wirkt den
durch UV-Strahlung verursachten
Schäden erfolgreich entgegen,
beruhigt die Haut und versorgt
sie gleichzeitig mit Feuchtigkeit.

**Empfohlene Indikationen in der
Kosmetik**

Das Produkt, das sich durch
seine besonders angenehme
Kosistenz auszeichnet, dient als
hochgradiger und effizienter
Lichtschutz, der gleichzeitig
auch beruhigend auf die Haut
wirkt.

**Empfohlene Indikationen in der
Dermatologie und ästhetischen
Medizin**

VISCODERM® Photoprotection
ist das spezifische Präparat
zur Vermeidung von Schäden
durch ultraviolette Strahlung.
Nach jeder der medizinischen
Prozedur, die eine Alteration
der Barrierefunktion der Haut
zur Folge hat. Das Produkt
wirkt auch der Bildung dunkler
Flecken auf der Haut entgegen,
die durch Sonnenstrahlung
(UVA-UVB) verursacht werden.

**Anwendungsfrequenz und Anwen-
dungsfrequenz**

Tragen Sie den Sonnenschutz
auf, bevor die Haut der Sonne
ausgesetzt wird. Zwei- bis
dreimal täglich anwenden und
bis zur kompletten Aufnahme
in die Haut sanft einmassieren.
Achtung: wenn diese Mengen-
angaben unterschritten werden,
sinkt der Sonnenschutzgrad
merklich.

Wirksame Bestandteile

MSM, Hyaluronsäure, Sonnenfil-
ter UVA und UVB.

Spezielle Hinweise

Wiederholen Sie die Applikation
nach dem Baden oder Duschen,
vor und nach sportlichen Akti-
vitäten im Freien (z.B. Jogging).

Generelle Hinweise zur

VISCODERM® Photoprotection
Kosmetikprodukt zur typischen
Anwendung, ausschließlich zur
äußerlichen Anwendung, nur auf
intakter Haut anwenden.

Kontakt mit Augen und Schleim-
häuten vermeiden. Im Falle
des unfreiwilligen Kontaktes
mit Schleimhäuten und / oder
der Hornhaut mit viel Wasser
abwaschen und eventuell den
Arzt konsultieren.

Sollten sich intensive oder
anhaltende Irritationen zeigen,
setzen Sie das Präparat ab und
konsultieren Sie den Arzt.
Lagern Sie alle VISCODERM®
Photoprotection Präparate an
einem sicheren Ort, vor Licht
und Wärmequellen geschützt.
Kindersicher aufbewahren.
Während der Schwangerschaft
empfehlen wir die Anwendung
erst ab dem 4. Monat. Während
der Stillzeit empfehlen wir vor
der Anwendung der Präparate
den Arzt zu konsultieren. Bleiben
Sie nicht zu lange in der Sonne,
auch wenn Sie einen Sonnen-
schutz verwenden. Übermäßige
Sonneneinstrahlung stellt ein
großes Gesundheitsrisiko dar.

Ökologische Hinweise

Der Behälter besteht aus
Kunststoff, der vollständig wie-
derverwertet werden kann.
Hinweise zur getrennten
Entsorgung:

Behälter und Erogator: Kunst-
stofftonne
Verpackung und Packungsbeila-
ge: Papiertonne
Getrennte Entsorgung schon
natürliche Ressourcen und
vermeidet Verschwendung von
Wertstoffen.

VISCODERM® Photoprotection
wird ohne Duftstoffe und Para-
bene hergestellt

**Andere Produkte der Linie
VISCODERM®**

VISCODERM® Cream Antioxi-
dante, schützende und feuchtig-
keitsspendende Creme.
VISCODERM® Pearls Nahrungs-
ergänzungsmittel mit antioxi-
dativer Wirkung

VISCODERM® Photoprotection Crema calmante con SPF 50+

Crema caracterizada por proporcionar una protección solar muy alta, ya sea frente a las radiaciones UVA o frente a las UVB, y al mismo tiempo, por un profundo efecto calmante.

Fundamentos científicos

VISCODERM® Photoprotection está basado en la acción combinada de filtros solares fotoestables de última generación y del MSM (metil sulfonil metano), vehiculados en una emulsión ligera, fácilmente aplicable y rápidamente absorbible.

La combinación entre MSM, Ácido hialurónico y filtros solares combate con eficacia el daño causado por las radiaciones ultravioleta, al mismo tiempo que proporciona a la piel un efecto hidratante y calmante.

Indicaciones sugeridas en ámbito cosmético

El producto, caracterizado por una textura muy agradable, está indicado para aquellos casos en que se requiere una fotoprotección elevada y eficaz junto a un efecto calmante.

Indicaciones sugeridas en ámbito dermatológico o médico-estético

Constituye el producto específico para combatir el daño producido por las radiaciones ultravioleta tras cada procedimiento médico que pudiese alterar las funciones de barrera de la piel. Evita la formación de manchas oscuras de la piel, desencadenadas por las radiaciones solares (UVA-UVB).

Instrucciones y frecuencia de uso

Aplique el producto para la protección solar antes de la exposición.

Utilice el producto al menos dos o tres veces al día, aplicándolo sobre la piel con un suave masaje hasta que se absorba por completo.

Atención: si reduce la cantidad de producto a utilizar descendiendo también de forma notable el nivel de protección del mismo.

Sustancias funcionales

MSM, Ácido hialurónico, Filtros solares UVA e UVB.

Advertencias particulares

Repita la aplicación tras cada baño o ducha, o antes y

después de la actividad deportiva (como por ejemplo, jogging) que efectúe al aire libre.

Advertencias generales para VISCODERM® Photoprotection

Productos cosméticos de uso tópico a utilizar exclusivamente para uso externo y a aplicar solamente sobre piel integra.

Evite el contacto con ojos y mucosas. En caso de contacto accidental con las mucosas y/o la conjuntiva, enjuague abundantemente con agua y eventualmente consulte a su médico. Si persistiesen de manera intensa y prolongada los efectos irritantes suspenda el uso del producto y consulte a su médico.

Conserve VISCODERM® Photoprotection en lugar seguro, protegido de la luz, alejado de fuentes de calor y del alcance de los niños. En el embarazo se recomienda usar los productos a partir del cuarto mes. Durante la lactancia es aconsejable consultar con el médico antes de utilizar los productos.

No se exponga al sol demasiado tiempo aunque utilice un producto para la protección solar. Una excesiva exposición al sol constituye un grave riesgo para la salud.

Notas ecológicas

El contenedor está fabricado en material plástico completamente reciclable y reutilizable para la producción de diversos objetos de uso común.

Instrucciones para la recogida selectiva:

Contenedor y erogador: contenedores para envases. Estuche y folleto ilustrativo: contenedores para papel y cartón. La recogida selectiva garantiza el ahorro energético evitando la contaminación.

VISCODERM® Photoprotection ha sido formulado sin perfumes ni parabénes.

Otros productos de la línea VISCODERM®

VISCODERM® Cream Crema antioxidante, protectora y con acción hidratante.

VISCODERM® Pearls Integrador alimenticio con acción antioxidante.

VISCODERM® Photoprotection успокаивающий крем с SPF 50+

VISCODERM® Photoprotection солнцезащитный крем, который характеризуется очень высокой защитой от солнечных лучей УФА, оказывая одновременно, сильное успокаивающее действие.

Научные данные

VISCODERM® Photoprotection основывается на совместном действии фотостабильных солнцезащитных фильтров последнего поколения и MSM (метилсульфонилметана), содержащихся в легкой эмульсии, которая просто наносится и быстро впитывается. Сочетание MSM (метилсульфонилметана), гиалуроновой кислоты и солнечных фильтров позволяет эффективно бороться с вредным воздействием ультрафиолетовых лучей, одновременно оказывая увлажняющее и смягчающее действие на кожу.

Применение в косметологии

Данное средство, отличающееся приятной текстурой, показано в случаях необходимости повышенной и эффективной фотозащиты с одновременным смягчающим эффектом.

Применение в дерматологии и эстетической медицине

Продукт предназначен для предотвращения повреждений, вызванных воздействием ультрафиолетового излучения после любых медицинских процедур, которые могут изменить барьерную функцию кожи.

Препятствует также образованию тёмных пятен на коже, обусловленных солнечной радиацией (близким (УФ-А) и средним (УФ-В) ультрафиолетом).

Способ применения и частота использования

Наносить для защиты от солнца перед экспозицией. Использовать как минимум два-три раза, наносить на кожу и массажными движениями втирать до полного впитывания. Внимание: при сокращении дозы уровень защиты существенно снижается.

Ингредиенты

MSM, гиалуроновая кислота, фильтры УФА и UVB.

Особые предупреждения

Использовать после принятия ванны или душа, или до и после занятий спортом (например, бегом) на открытом воздухе.

Общие предупреждения относительно всей линии продуктов VISCODERM® Photoprotection

Косметическое средство для местного применения, предназначенная

исключительно для наружного применения только на неповрежденной коже.

Избегать попадания в глаза и на слизистые оболочки. В случае случайного контакта со слизистой оболочкой и/или конъюнктивой, тщательно промойте водой и обратитесь к врачу.

Если отмечаются какие-либо интенсивные и продолжительные раздражающие последствия, приостановите использование продукта и обратитесь к врачу.

Храните все продукты VISCODERM® Photoprotection в безопасном месте, защищенном от света, вдали от источников тепла, и в местах, недоступных для детей. Во время беременности рекомендуются использовать продукты, начиная с 4-го месяца. В период лактации перед использованием продукта рекомендуется проконсультироваться с врачом. Не оставайтесь на солнце слишком долго, даже при использовании солнцезащитного средства. Чрезмерное воздействие солнечного излучения представляет собой серьезный риск для здоровья.

Экологичность

Флаккон изготовлен из полностью переработанного и повторно используемого материала, предназначенного для производства различных предметов общего пользования.

Инструкция по сортировке отходов: Емкость и дозатор: пластиковые продукты.

Коробка и листок-вкладыш с информацией для пациентов: печатные материалы.

Сортировка отходов гарантирует экономию энергии, снижая загрязнение окружающей среды.

VISCODERM® Photoprotection не содержит в рецептуре отдушек или парабенов

Другие продукты серии VISCODERM®

VISCODERM® Cream Защитный крем-антиоксидант с увлажняющим действием.

VISCODERM® Pearls Биологически-активная пищевая добавка с антиоксидантным действием

VISCODERM® Photoprotection Krem łagodzący z faktorem SPF 50+

VISCODERM® Photoprotection to krem charakteryzujący się bardzo wysoką ochroną przeciwsłoneczną, zarówno przed promieniowaniem UVA jak i UVB, przy jednoczesnym działaniu łagodzącym.

Podstawy naukowe

VISCODERM® Photoprotection bazuje na połączonym działaniu: fotostabilnych filtrów słonecznych najnowszej generacji i MSM (dimetylu sulfonu). Składnik połączony w lekkiej emulsji, charakteryzującej się łatwością rozpuszczenia i szybkim wchłanianiem. Połączenie MSM, kwasu hialuronowego i filtrów słonecznych skutecznie przeciwdziałają zmianom wywołanym przez promienie ultrafioletowe, przy jednoczesnym działaniu nawilżającym i łagodzącym.

Wskazania w kosmetyce

Preparat, cechujący się delikatną konsystencją, jest wskazany do wysokiej i skutecznej foto ochrony skóry przy jednoczesnym działaniu łagodzącym.

Wskazania w dermatologii i medycynie estetycznej

Produkt przeciwdziałający negatywnym skutkom promieniowania UV występujących po zabiegach medycznych naruszających naturalną barierę ochronną skóry. Zapobiega także powstawaniu przebarwień na skórze spowodowanych promieniowaniem słonecznym (UVA-UVB).

Sposób i częstotliwość użycia

Stosować preparat do ochrony przeciwsłonecznej przed ekspozycją na słońcu. Używać co najmniej 2-3 razy dziennie delikatnie wmasowując aż do całkowitego wchłonięcia się. Uwaga: redukując podaną ilość, poziom ochrony znacznie zmniejsza się.

Składniki aktywne

MSM, Kwas hialuronowy, filtry słoneczne UVA i UVB.

Ostrzeżenia szczególne

Należy powtarzać aplikację po każdej kąpieli oraz przed i po zajęciach sportowych (np. jogging) na powietrzu.

Ogólne ostrzeżenia do całej serii VISCODERM® Photoprotection

Preparat kosmetyczny do użytku miejscowego, wyłącznie do stosowania zewnętrznego i na nieuszkodzoną skórę.

Należy unikać kontaktu z oczami i

śluzówką. W przypadku niechcianego kontaktu ze sluzówką i/lub rogówką należy obficie przepłukać wodą i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

W przypadku pojawienia się objawów intensywnego i długotrwałego podrażnienia należy zaprzestąć używania preparatu i skonsultować się z lekarzem.

Wszystkie produkty VISCODERM® Photoprotection należy przechowywać w bezpiecznym, nienasłonecznionym miejscu, daleko od źródeł ciepła i poza zasięgiem dzieci. W trakcie ciąży zaleca się stosowanie produktów od 4 miesiąca.

W trakcie karmienia piersią przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem. Nie przebywać na słońcu przez zbyt długi okres czasu, także w przypadku stosowania preparatu do ochrony przeciwsłonecznej. Zbyt długa ekspozycja na słońcu stanowi poważne ryzyko dla zdrowia.

Aspekty ekologiczne

Opakowanie produktu jest zrobione z materiału plastikowego nadającego się do powtórnego przetworzenia.

Instrukcja segregacji śmieci: flakon, aplikator: pojemnik na plastik. Pudełko i ulotka: pojemnik na papier.

Segregacja śmieci gwarantuje oszczędność energii przyczyniając się do ochrony środowiska.

VISCODERM® Photoprotection nie zawiera substancji zapachowych i parabienów.

Inne produkty serii VISCODERM®
VISCODERM® Cream Krem antyoksydacyjny, ochronny i o działaniu nawilżającym
VISCODERM® Pearls Supplement diety o działaniu antyoksydacyjnym



VISCODERM®
Photoprotection

Crema lenitiva
con protezione
solare molto alta

SPF 50+



General Topics s.r.l.
via Zanardelli, 3/2
25087 Salò (BS) Italy

Distribuito da
IBSA Farmaceutici Italia S.r.l.
Via Martini di Cefalonia, 2
26900 Lodi - Italy

MADE IN ITALY